

**Mediación Didáctica de la Lengua y Creación de
Productos Turísticos Literarios**

Código: 44171
Créditos ECTS: 6

Titulación	Tipo	Curso	Semestre
4316837 Gestión Turística del Patrimonio Cultural	OB	1	1

Contacto

Nombre: Maria Abril Sellarés

Correo electrónico: Maria.Abril@uab.cat

Otras observaciones sobre los idiomas

Si

Uso de idiomas

Lengua vehicular mayoritaria: español (spa)

Equipo docente

Rosend Arqués Corominas

María José Aguar Martínez

Cecilio Garriga Escribano

Jane Anderson

Santiago Tejedor Calvo

Prerequisitos

No hay prerequisites

Objetivos y contextualización

El objetivo de este módulo es doble, por un lado, adaptar los discursos literarios a las nuevas propuestas turísticas, así como a la variedad de recursos (autores, personajes, lugares emblemáticos) que generan atractivo más allá de su propio fin principal, y por otro permitir avanzar en el aprendizaje de la comunicación escrita y oral, desde la perspectiva del uso correcto de la lengua en su aplicación en el turismo. De este modo los contenidos ofrecen las herramientas necesarias para la adquisición de destrezas para el manejo y comprensión de los textos literarios, así como del uso del lenguaje adecuado en su aplicación en el discurso turístico.

Competencias

- Analizar el valor de las artes y humanidades y las ciencias sociales en su aplicación al turismo.
- Crear discursos expositivos plurilingües interrelacionando los contenidos turísticos del patrimonio cultural con las artes y humanidades.
- Diseñar productos turísticos adaptados a los espacios territoriales a partir de recursos patrimoniales culturales tanto tangibles como intangibles.

- Gestionar y desarrollar aportaciones originales en el marco de la investigación teórica y/o de la aplicación práctica.
- Que los estudiantes posean las habilidades de aprendizaje que les permitan continuar estudiando de un modo que habrá de ser en gran medida autodirigido o autónomo.
- Que los estudiantes sepan comunicar sus conclusiones y los conocimientos y razones últimas que las sustentan a públicos especializados y no especializados de un modo claro y sin ambigüedades.

Resultados de aprendizaje

1. Analizar y valorar las obras literarias que formaran parte de nuevos productos turísticos culturales.
2. Explicar los criterios y procedimientos para adaptar una obra literaria a una actividad turístico-cultural.
3. Gestionar y desarrollar aportaciones originales en el marco de la investigación teórica y/o de la aplicación práctica.
4. Programar actividades del patrimonio cultural basadas en manifestaciones de la lengua y la literatura.
5. Que los estudiantes posean las habilidades de aprendizaje que les permitan continuar estudiando de un modo que habrá de ser en gran medida autodirigido o autónomo.
6. Que los estudiantes sepan comunicar sus conclusiones y los conocimientos y razones últimas que las sustentan a públicos especializados y no especializados de un modo claro y sin ambigüedades.
7. Reconocer el valor de la lengua y la literatura como transmisores de la identidad cultural de un territorio.
8. Reconocer los diferentes componentes de la literatura de viajes y su relación con el patrimonio turístico cultural.
9. Seleccionar y evaluar textos y otros recursos orales, (como audios, vídeos, etc.) como herramientas de acercamiento del público al turismo cultural.
10. Utilizar información bibliográfica en la divulgación del patrimonio cultural y en las propuestas de productos turísticos.
11. Valorar las nuevas dimensiones comunicativas que aporta la revolución digital aplicadas a los recursos turísticos patrimoniales.

Contenido

Los contenidos principales de este módulo se refieren a :

- Tanto al Turismo y a la Lengua: El léxico especializado en temas turísticos relacionados con el patrimonio tangible e intangible. Fraseología y cultura. La traducción, y los diccionarios relacionados con la actividad turística. El turismo e internet, las características de la lengua en la red. Los blogs de viajeros.
- Como al Turismo y la Literatura: El turismo literario, historia del libro, y la revisión de la situación actual del libro como eje para productos turísticos patrimoniales. El café como lugar literario, los parques literarios, el libro y el vínculo con el visitante - lector. La literatura de autor conectada con el territorio. Lugares asociados a la vida de los autores, y a los personajes de las obras literarias, así como al territorio donde se produce dicha obra, tanto a nivel local como nacional e internacional.
- Con especial énfasis en las Rutas literarias: El autor, la obra, la realidad y la ficción como ejes para un producto patrimonial turístico adaptado a las necesidades de los turistas culturales.

Metodología

Las metodologías a seguir en este módulo son las siguientes

- Clases expositivas
- Prácticas en el aula y fuera del aula
- Tutorías
- Lectura de artículos, informes y libros de interés
- Estudio personal

Actividades

Título	Horas	ECTS	Resultados de aprendizaje
Tipo: Dirigidas			
Clases Teóricas	26	1,04	2, 5, 7, 10
Tipo: Supervisadas			
Clases supervisadas y tutorías	23,5	0,94	1, 2, 6, 9, 11
Tipo: Autónomas			
Elaboración de Trabajos	22	0,88	1, 3, 5
Estudio	72,5	2,9	2, 3, 4, 5, 7, 8, 9, 10

Evaluación

La evaluación de este módulo se basa en los siguientes criterios:

- Asistencia obligatoria a clase, con un mínimo del 80%
- Entrega de los Trabajos
- Defensa oral de los Trabajos
- Pruebas de Síntesis

Actividades de evaluación

Título	Peso	Horas	ECTS	Resultados de aprendizaje
Asistencia y participación activa en clase	20%	0	0	2, 6, 5, 11
Defensa Oral de Trabajos	35%	4	0,16	1, 6, 5, 8, 11
Entrega de Trabajos	35%	0	0	3, 7, 9, 10
Pruebas de Síntesis	10%	2	0,08	1, 2, 4, 7, 8, 10

Bibliografía

Arqués, R. (2011). Traduzioni e irradiazioni ispaniche novecentesche della Commedia di Dante (Ángel Crespo, Luis Martínez de Merlo, Abilio Echevarría e María Zambrano). *Critica del testo* [Roma], núm. 14 ps. 119-147.

Arqués, R. (2001). El rastre de la pantera perfumada (Dante a les poètiques catalanes de la modernitat)», dins R. Arqués i A. Garrigós, *Sobre el Dant. Quaderns de la Fundació Maragall*, Barcelona, , pp. 23-53.

Arqués, R. (2004). Reescriure Dante: la Comèdia de Segarra i de Mira. *Reduccions* [Vic], núms. 81-82, ps. 215-255.

Garriga, C. (2017). La voces usadas "En Marruecos..." en el Diccionario de la Real Academia Española. *RILCE (Revista de Filología Hispánica de la Universidad de Navarra)* En prensa.

Garriga, C. (2015). Historia del léxico y lexicografía especializada: el Diccionario industrial; artes y oficios de Europa y América (1888-1891) de Camps y Armet como Fuente. *Études Romanes de Brno*. Vol.1, núm. 36. 61-84 ISSN 1803-7399

Garriga, C.; Pardo, P. (2014). El Diccionario Tecnológico Hispano-Americano: un nuevo intento de institucionalización de la lengua de la ciencia y de la técnica en espanyol. *International Journal of Lexicography*. Vol. 2, núm. 27. 201-240. Oxford. ISSN: 0950-3846

Hand, F. (2010). "Untangling Stories and Healing Rifts: Abdulrazak Gurnah's *By the Sea*". *Research in African Literatures*, Vol. 41, N° 2, pp 74-92.

De San Eugenio Vera, J.; Soldevila Balart, L. . (2012). Geografia literària dels Països Catalans. El cas de la comarca d'Osona. de San Eugenio Vera,. . AUSA., XXV, 975-997.

Soldevila, L.(2016). *Comarques Gironines*. Barcelona. Ed. Pòrtic

Soldevila L.(2015). *Barcelona Nova i el Barcelonès*. Barcelona . Ed. Pòrtic

Soldevila, L.(2014). *Comarques lleidetanès i l'Alt Pirineu i l'Aran*. Barcelona. Ed. Pòrtic